



**Festa della Beata Cristina**

# **Concerto riflessione**

**A TE CANTIAMO  
IN ETERNO**



Canti e icone  
della Madre di Dio

**Chiesa Parrocchiale di Calvisano**

**Domenica 16 Febbraio 2020**

**Ore 16:00**



[www.calvisano.it](http://www.calvisano.it)

# Introduzione

Il cammino musicale e iconografico segue la storia della Salvezza per evidenziare la presenza della *Theotokos* - la Madre di Dio - nella vicenda di Cristo e nella vita della Chiesa.

È un cammino sulla *via della bellezza* perché Maria è "la Donna vestita di sole" descritta dall'Apocalisse: in Lei i raggi purissimi della bellezza umana si incontrano con quelli soprannaturali, ma accessibili, della bellezza divina.

È un cammino che, attraverso la contemplazione delle icone e l'ascolto dei canti, aiuta a comprendere sempre meglio la profondità della misericordia divina e l'altezza del destino umano, illuminato al massimo grado nella persona della Madre di Dio.

*Canzoncina alla Madonna*

## Prima parte: Vita di Maria

### 1. L'annuncio



*È l'inizio della nostra salvezza e la manifestazione del mistero eterno. Il Figlio di Dio diventa figlio della Vergine e Gabriele annuncia la grazia. Per questo con lui esclamiamo alla Madre di Dio: "Rallegrati, o piena di grazia, il Signore è con te". (Inno bizantino)*

La festa dell'Annunciazione cade il 25 marzo, equinozio di primavera, tempo in cui secondo antiche concezioni fu creato il primo uomo: Maria è la nuova Eva da cui nasce Gesù. La Vergine e Gabriele sono in piedi, l'una di fronte all'altro, in un dialogo muto di occhi e mani.

### **Ecce Ancilla Domini**

*Traduzione del testo in lingua latina.*

L'angelo del Signore portò l'annuncio a Maria: Ti saluto, o piena di grazia, il Signore è con te. Non temere, Maria, perché hai trovato grazia presso Dio. Ecco concepirai un figlio, lo darai alla luce e lo chiamerai Gesù. Eccomi, sono la serva del Signore, avvenga di me quello che hai detto. *Dal Vangelo di Luca*

## 2. Cantico di Maria

*Dipingendo la tua immagine  
tutta degna di onore, san Luca,  
scrittore del Vangelo di Cristo,  
ispirato dalla voce divina,  
rappresentò il Creatore di ogni  
cosa tra le tue braccia.*

*(Mattutino della festa  
di Nostra Signora)*

Ciò che il Vangelo ci dice  
con la parola, l'icona ce  
l'annuncia con i colori e ce  
lo rende presente.  
La Madre di Dio *Odighitria*  
è "Colei che mostra la via",  
che indica ai fedeli il  
Bambino benedicente  
avvolto in vesti regali.



### **Magnificat**

*Traduzione del testo in lingua latina.*

L'anima mia magnifica, magnifica il Signore e il mio spirito ha esultato in Dio, mio salvatore, magnifica, magnifica.

Perché ha guardato l'umiltà della sua serva. D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.

L'anima mia magnifica, magnifica il Signore e il mio spirito ha esultato in Dio, mio salvatore, magnifica, magnifica.

Poiché grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente e santo è il suo nome.

Magnifica, magnifica e il mio spirito ha esultato in Dio, magnifica, magnifica.

*Dal Vangelo di Luca*

### 3. La nascita di Gesù

*E noi che cosa possiamo  
offrirti Cristo?  
Ogni creatura che vive  
ti rende grazie:  
gli angeli ti offrono il canto,  
i cieli la stella,  
la terra la grotta,  
il deserto una mangiatoia.  
Noi una vergine Madre.*

*(Inno di Natale)*

Maria è seduta con il Bambino sulle ginocchia: è il rovelto ardente che ha partorito Cristo. La stella e gli angeli rappresentano la presenza della Trinità, i Magi prefigurano le donne al sepolcro con gli aromi, i pastori simboleggiano l'umanità incredula, su cui attenta vigila Maria.



#### **Figlio della Bellissima**

Già del tuo dono godendo, Maria, ti salutiamo qual vergine-madre, perché hai dato alla luce il Re che cielo e terra governa nei secoli.

"Ci è dato un bimbo, ci è nato un figlio, della Bellissima è l'unico figlio: in fronte porta lo splendido segno di primogenito avanti l'aurora.

Gli scenderà dalle spalle la porpora, e sulla stola di candida lana porterà incisa nell'oro e nel sangue una ghirlanda di nomi divini:

di Consigliere ammirabile e forte, di Dio potente, di Padre per sempre: lui solo il principe, il re della pace, di una pace impossibile all'uomo".

*Padre David Maria Turoldo*

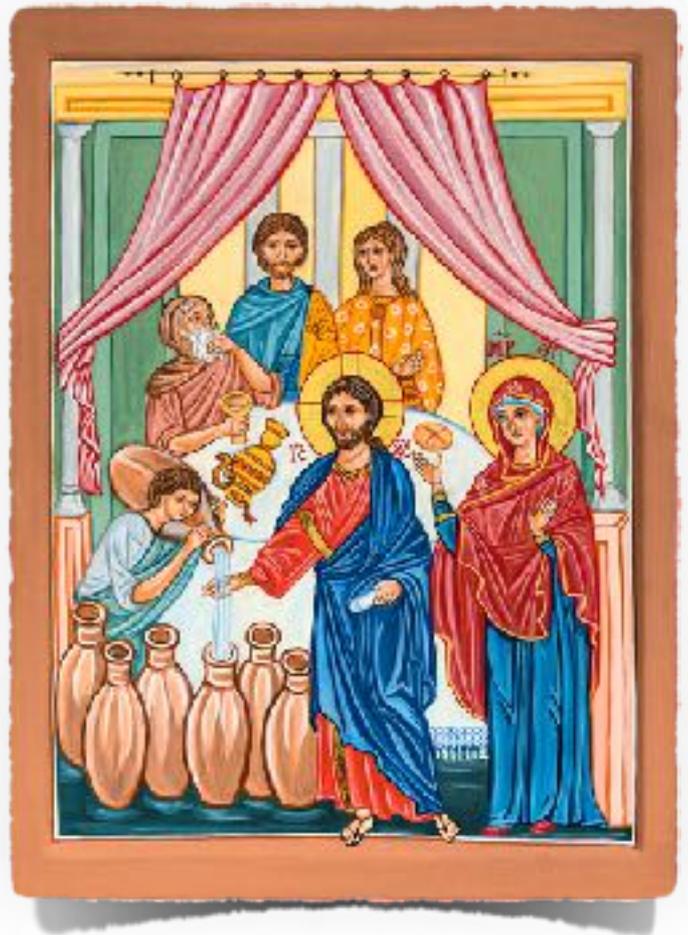
## 4. In Galilea - Le nozze di Cana

*Per amore di Sion non tacerò,  
per amore di Gerusalemme  
non mi darò pace,  
finché non sorga come stella  
la sua giustizia  
e la sua salvezza non risplenda  
come lampada.  
Come un giovane sposa  
una vergine,  
così ti sposterà il tuo Creatore;  
come gioisce lo sposo per la sposa,  
così il tuo Dio gioirà per te.  
(Isaia 62, 1 e 5)*

I gesti di Gesù sono "segni":  
Cristo è il vino nuovo che  
rallegra il matrimonio  
umano. Cristo è anche il  
vero sposo dell'umanità,  
rappresentata da Maria.  
Gesù e sua Madre sono  
insieme, al centro della  
bianca mensa nuziale;  
gli sposi gustano il vino nuovo, cioè la presenza di Cristo, in  
una "epifania" che completa l'adorazione dei Magi e il Battesimo  
al Giordano.

### **Or ci fiorisca dal cuore un canto**

Or ci fiorisca dal cuore un canto come un dono da offrirti, o madre: tu hai persuaso tuo figlio a compiere il primo segno alle nozze di Cana.  
Dicesti attenta: "Non hanno più vino". Da allora l'occhio tuo vede per primo sparir la gioia dai nostri conviti, ma ora tu sai e puoi comandare.  
Sì, non abbiamo più vino, o madre! Gioia non hanno i nostri amori, è senza grazia la nostra fortuna, pure le feste non hanno più fede!  
Per la sua fede nell'ora di Cristo noi a te, Padre, rendiamo la gloria: tu d'altro vino del Figlio ci sazi, vino che è Spirito, nostra ebbrezza.



## 5. La crocifissione



*Oggi è sospeso al legno della croce  
colui che ha sospeso  
la terra sulle acque  
ed è cinto di una corona di spine  
il re degli angeli.*

*Una porpora vergognosa  
riveste colui  
che ha avvolto il cielo di nubi.*

*(Tropario del Venerdì Santo)*

Due angeli scendono sul Cristo, il cui corpo sembra rapito in una "danza" vittoriosa. Maria di Magdala sostiene la Vergine in pianto, Giovanni si porta la mano al volto inorridito; dietro di lui il centurione alza il volto verso Cristo riconoscendolo Figlio di Dio. La Croce è piantata

nel "luogo del cranio" dove, secondo una leggenda medievale, sarebbe stato sepolto Adamo.

### **Maria ai piedi della croce**

Ritta, discosta appena dal legno, stava la Madre assorta in silenzio, pareva un'ombra vestita di nero, neppure un gesto nel vento immobile.

Lo sguardo aveva perduto, lontano: cosa vedevi dall'alta collina? Forse una sola foresta di croci? O anche tu non vedevi più nulla?

Madre, tu sei ogni donna che ama, Madre, tu sei ogni madre che piange un figlio ucciso, un figlio tradito: madri a migliaia, voi madri in gramaglie!

Nero lenzuolo di sangue pareva steso ad avvolger la grande Assenza e si addensava e spandeva nell'aria.

O Madre, nulla pur noi ti chiediamo: quanto è possibile appena di credere, e star con te sotto il legno in silenzio: sola risposta al mistero del mondo.

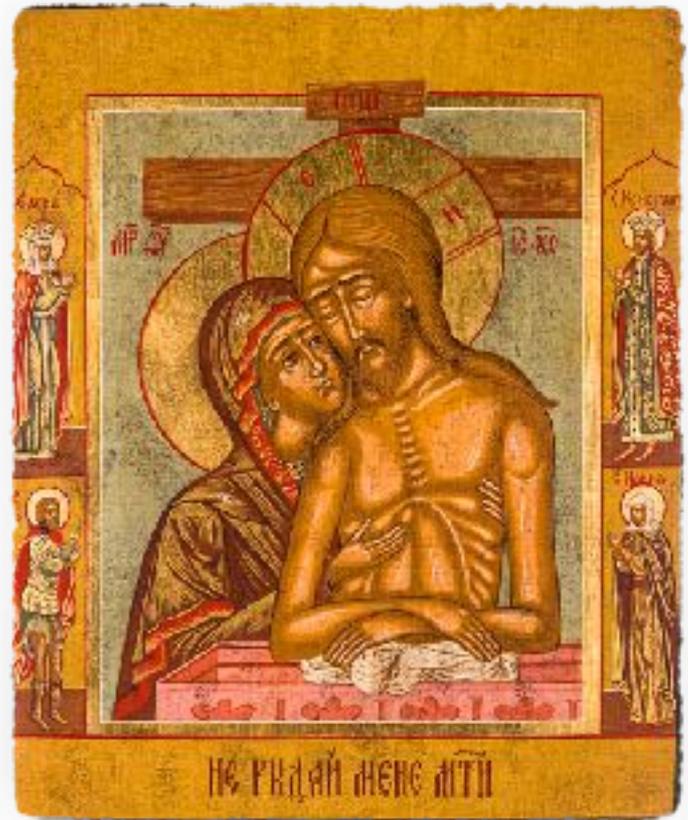
*Padre David Maria Turollo*

## 6. "Non piangere per me, Madre"

*Non piangermi, o Madre,  
guardandomi nel sepolcro,  
tu che hai concepito  
nel tuo seno  
questo Figlio senza seme;  
io risorgerò nella gloria,  
per sempre come Dio,  
e ti glorificherò  
nella fede e nell'amore.*

*(Canone del Sabato Santo)*

La pietà è il momento culminante dell'abbandono e della morte anche per Maria, che tiene fra le braccia il Figlio depresso dalla Croce. Cristo morto, in piedi nel sepolcro, è lo sposo: le nozze tra Dio e l'umanità si sono consumate sul legno della croce, dove Cristo, nel suo sangue, ha generato l'umanità nuova, la Chiesa, rappresentata da Maria.



### **Dolorosa**

*Traduzione del testo in lingua latina*

Sei addolorata e lacrimante, o Vergine Maria, in piedi vicino alla croce del Signore Gesù, tuo Figlio, nostro Redentore.

### **Stabat Mater**

*Traduzione del testo in lingua latina*

La Madre dolorosa e piangente stava sotto la croce da cui pendeva il Figlio. Oh, quanto triste ed afflitta, fu quella benedetta Madre dell'Unigenito. Per i peccati della sua gente, (Maria) vide Gesù fra i tormenti e sottoposto ai flagelli. Fa che arda il cuor mio nell'amare Cristo, Dio, affinché Egli se ne compiaccia. Quando il corpo morirà, fa che all'anima sia donata la gloria del paradiso.

*Dalla liturgia: Graduale e Sequenza*

## 7. La resurrezione



*Rallegrati, Regina del cielo,  
alleluia!*

*Poiché Colui che hai meritato  
di portare in grembo,  
alleluia!*

*è risorto come aveva predetto,  
alleluia!*

*Prega per noi il Signore,  
alleluia!*

*(Antifona del tempo pasquale)*

Con maestosa solennità,  
avvolta in un manto regale,  
la Madre di Dio stringe il  
Bambino e lo mostra ai  
credenti. L'immagine della  
regalità di Maria riecheggia  
le parole di san Giovanni  
Damasceno: "le sue mani  
portano l'Eterno e le sue  
ginocchia sono un trono più  
sublime dei cherubini".

### **Regina cœli**

Regina del cielo esulta, alleluja.  
poiché chi meritasti di portar, alleluja,  
è risorto come aveva detto, alleluja.  
Prega per noi Iddio, alleluja.

*Antifona mariana*

## 8 L'ascensione al cielo

*Gli Apostoli si prostrarono adorando il Dio dei cieli e, in trasporto di lode, alzarono le loro voci a quella montagna, quasi a volersi felicitare con l'altura stessa per essere stata degna di tali grandi cose.*

*(Romano il Melode Innografo)*

Gli Apostoli sono in piedi accanto a Maria, colonna e fondamento della Chiesa, asse che collega la terra al cielo, dove Cristo in trono è elevato tra le potenze angeliche. Gli angeli della Resurrezione interrogano i presenti: *"Uomini di Galilea, perché state a guardare il cielo?"*



### **I cieli narrano la gloria di Dio**

I cieli narrano la gloria di Dio e il firmamento annunzia l'opera sua. Alleluja.

- Il giorno al giorno ne affida il messaggio, la notte alla notte ne trasmette notizia. Non è linguaggio, non sono parole di cui non si oda il suono.
- Lui sorge dall'ultimo estremo del cielo e la sua corsa l'altro estremo raggiunge. Nessuna delle creature potrà mai sottrarsi al suo calore.
- La legge di Dio rinfranca l'anima mia, la testimonianza del Signore è verace. Gioisce il cuore ai suoi precetti che danno la luce agli occhi.

*Dal Salmo 18(19)*

## 9. La Dormizione - L'Assunzione



*Ti sei addormentata,  
sì, ma per non morire;  
sei assunta, ma non smetti  
di proteggere il genere umano.*

*(Teodoro Studita)*

La convinzione che il corpo di Maria non avesse conosciuto la corruzione del sepolcro e fosse stato assunto direttamente in cielo era già presente nella primitiva comunità cristiana. Da allora ad oggi, per la Chiesa di Oriente e per la Chiesa di Occidente, la Madre di Dio si è addormentata ed è stata incoronata regina del cielo e della terra.

### **Vergine Madre**

Vergine Madre Figlia del tuo Figlio, umile alta più che creatura,  
termine fisso d'eterno consiglio.

Tu sei colei che l'umana natura nobilitasti, sì ch'el suo fattore  
non disdegnò di farsi sua fattura.

Nel ventre tuo si raccese l'amore per lo cui foco nell'eterna pace,  
così è germinato questo fiore.

Qui sei a noi meridiana face, di caritate giuso intra i mortali sei di speranza fontana vivace.

Donna, sei tanto grande e tanto vali, che qual vuol grazia e a te non ricorre, sua disianza  
vuol volar senz'ali.

La tua benignità non pur soccorre a chi dimanda, ma molte fiate liberamente al  
dimandar precorre.

In te misericordia, in te magnificenza, in te bontade.

*Dante Alighieri (La Divina Commedia - Paradiso - Canto XXXIII)  
Preghiera che San Bernardo rivolge alla Vergine Maria*

## Seconda parte: Preghiere a Maria

### 10. "Ave, Donna Sanctissima"

*Si rallegrino il deserto  
e la terra arida, esulti  
e fiorisca la steppa.  
Come fiore di narciso  
fiorisca; sì, canti con  
gioia e con giubilo.*

*(Isaia 35, 1-2)*

Con le *Lodi della Madre di Dio* i profeti celebrano la grandezza di Maria, circondandola in festosa preghiera ed elevando verso di lei cartigli contenenti le parole dell'inno *Akathistos*, il poetico testo liturgico che racconta con ricchezza di immagini le storie della Vergine.



#### **Ave Donna sanctissima**

Ave Donna sanctissima, Regina potentissima.

- La virtù celestiale colla grazia supernale en te, virgo virginale, discese benignissima.
- La nostra redenzione prese incarnazione in santa concezione da te Madre purissima.
- Altresì per tuo candore sovra il mondo del dolore venne il sole dell'amore nei cieli beatissima.

*Dal Laudario di Cortona (Sec. XIII)*

## 11. "Ave Maria, piena di grazia sei"



*Lenisci le pene  
dell'anima mia sofferente,  
o tu che consoli ogni lacrima  
sulla faccia della terra.  
Poiché tu liberi gli uomini  
dalle malattie  
e allevi l'angoscia  
dei peccatori.*

*(Tropario della festa)*

Portandosi pensosa una mano alla tempia Maria rivive il dolore provato vedendo morire ingiustamente il suo unico Figlio. Cristo le fluttua liberamente nel manto, senza il sostegno abituale del braccio, quasi visse in una dimensione incorporea. Nel cartiglio è scritto:

*"Giudicate secondo giustizia, operate con misericordia e magnanimità".*

### **Ave Maria, piena di Grazia sei**

Ave Maria, piena di grazia sei! Il Signore è con te e tu sei unica tra tutte le donne. Santa Maria, madre di Dio sei tu, è Gesù il frutto santo del seno tuo che fu il benedetto. Noi t'invochiamo, prega per noi che siamo dei peccatori in cerca di te. Prega per noi, prega per noi, ora e nell'ora della nostra morte. Amen.

*Pregiera mariana*

## 12. "O Madre del Signore"

*Più onorabile  
dei cherubini  
e senza confronto  
più gloriosa  
dei serafini.*

*(Cosma di Maiuma)*

Lo Spirito Santo arde nel seno di Maria senza consumarla, come il roveto visto da Mosè sull'Oreb. Al centro di una stella a otto punte la Madre di Dio riceve l'omaggio delle potenze angeliche e dei quattro evangelisti. Negli angoli sono rappresentate le visioni profetiche di Mosè, Isaia, Ezechiele e Giacobbe relative all'Incarnazione.



### **O Madre del Signore**

- O Madre del Signore che accogli dentro il cuore e conservi la parola; o nuova Eva concedi che veniamo nell'ombra della sera a rifugiarti in te.
- O Figlia d'Israele che non attendi nulla se non la sua venuta; gioia dei profeti lo Spirito in te plasma l'immagine del Padre Gesù l'Emmanuele.
- O Madre dei credenti roveto sempre ardente dimora del Signore; Vergine Maria prepari nel silenzio il lievito del regno in cui rinasce il mondo.

*Inno liturgico della Comunità di Bose*

## 13. "SALVE REGINA"



*Ponete fine ai lamenti,  
mi farò vostra avvocata  
presso il Figlio mio.  
Intanto non più tristezza,  
perché ho messo al mondo la  
gioia.  
Sono venuta al mondo  
per rovesciare il regno del  
dolore  
io, piena di Grazia.*

*(Romano il Melode)*

Maria è la regina a cui gli afflitti e i malati affidano le loro suppliche affinché interceda presso il trono di Cristo Re. Gesù in braccio alla Madre, quasi con un movimento brusco, sembra

agitarsi per vivacità e per gioco, ma anche per il presentimento della sua futura Passione.

### **Salve Regina**

Salve Regina del ciel Signora, per chi t'implora abbi pietà.  
Vita, dolcezza speranza nostra. Tu sei salvezza del peccator.  
Ai figli d'Eva sei nel pianto conforto santo o Madre pia.  
Dèh volgi a noi Vergin Maria lo sguardo tuo al peccator.  
Salve Regina del ciel Signora, per chi t'implora abbi pietà.  
Vita, dolcezza speranza nostra. Tu sei salvezza del peccator.  
Prega per noi o Vergine Maria, prega per noi o Vergine Maria.

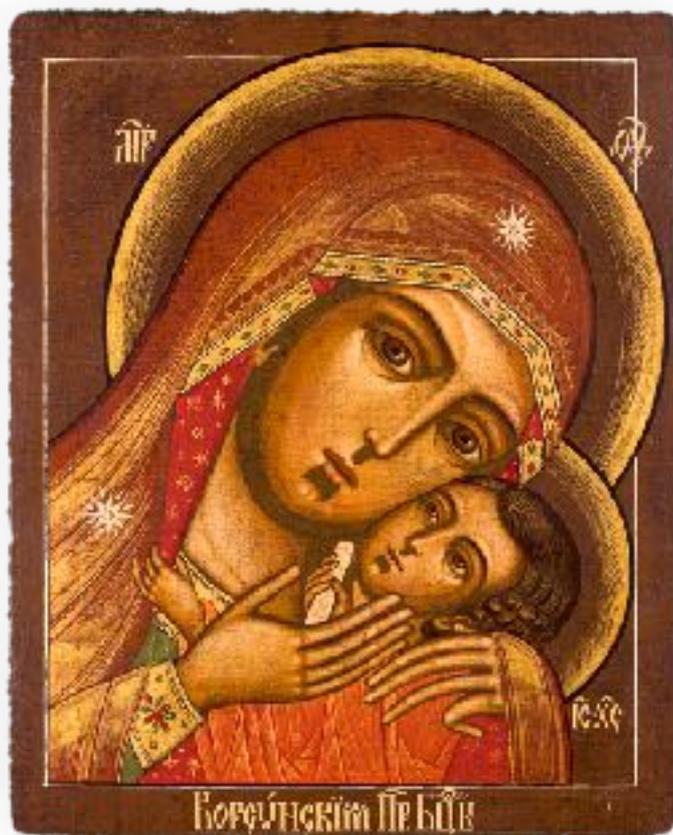
*Antifona mariana medievale*

## 14. Hail holy Queen (Salve santa Regina)

*Salve, libro in cui sta scritto  
dal dito del Padre il Verbo,  
o pura: pregalo di scrivere  
nel libro della vita i tuoi servi,  
o Madre di Dio.*

*(Giuseppe Innografo)*

Maria abbraccia Gesù con entrambe le mani, in un totale coinvolgimento affettivo. Il Bambino si aggrappa al bordo del manto e preme la guancia sul volto della Vergine. L'intensità emotiva degli sguardi esalta la Tenerezza del legame amoroso esistente tra la Madre e il Figlio, che sulla croce la rende anche Madre dell'intera umanità.



### **Hail holy Queen**

*Traduzione del testo in Inglese e Latino*

Salve santa Regina che siedi in alto sul trono, oh Maria.

Salve madre di grazia e d'amor, oh Maria.

Esultate tutti, o cherubini. Cantate con noi, o serafini. Il cielo e la terra facciano risuonare l'inno.

Salve, salve, salve Regina.

Vita nostra, dolcezza nostra quaggiù, oh Maria. Speranza nostra nella tristezza e nel dolor, oh Maria.

Esultate tutti, o cherubini. Cantate con noi, o serafini. Il cielo e la terra facciano risuonare l'inno.

Salve, salve, salve Regina.

Alleluja! Madre amata e pura, santo è il Signore.

Abbi cura di noi o Vergine. Veglia su di noi o Madre. Santo, santo è il Signore. Alleluja!.

Salve Regina.

*Arrangiamento da un canto tradizionale siciliano*

## Partecipanti

### **CORO INTERPARROCCHIALE "Beata Cristina"**

Coro "S. Maria della Rosa" di Malpaga (Direttrice: Delia Beffa)  
Corale gioiosa "I Cantico" di Calvisano (Direttore: Pietro Treccani)  
Coro "S. Cecilia" di Calvisano (Direttore: Enrico Tafelli)  
Coristi delle parrocchie di Mezzane e Viadana

*Soprano solista:* Angelica Paletti  
*Orchestra d'archi:* "Vergilius"

*Ideazione e commenti:* Rosanna Linetti

*Voci recitanti:* Antonella Busseni, don Tarcisio Capuzzi

*Direzione:* Enrico Tafelli

#### Elenco dei brani

0. **Canzoncina alla Madonna** (*Musica: Giulio Tonelli*)
1. **Ecce Ancilla Domini** (*Testo: dal vangelo di Luca - Musica: Enrico Tafelli*)
2. **Magnificat** (*Testo: dal vangelo di Luca - Musica: Marco Frisina*)
3. **Figlio della Bellissima** (*Testo: p. David Maria Turoldo - Musica: Enrico Tafelli*)
4. **Or ci fiorisca dal cuore un canto** (*Testo: p. David Maria Turoldo - Musica: Enrico Tafelli*)
5. **Maria ai piedi della croce** (*Testo: p. David Maria Turoldo - Musica: Enrico Tafelli*)
6. **Dolorosa - Stabat Mater** (*Testo dalla liturgia: Graduale e Sequenza - Musica: Giulio Tonelli*)
7. **Regina cœli** (*Testo: Antifona mariana - Musica: Enrico Tafelli*)
8. **I cieli narrano** (*Testo: dal Salmo 18 (19) - Musica: Marco Frisina*)
9. **Vergine Madre** (*Testo: Dante Alighieri (Divina Commedia) - Musica: Marco Frisina*)
10. **Ave Donna Sanctissima** (*Testo: dal Laudario di Cortona (sec. XIII) - Musica: Anonimo*)
11. **Ave Maria, piena di grazia sei** (*Testo e Musica: Pietro Treccani*)
12. **O Madre del Signore** (*Testo e Musica: Innario della Comunità di Bose*)
13. **Salve Regina** (*Testo: Antifona mariana - Musica: Noris Businaro*)
14. **Hail holy Queen** (*Testo e Musica: Canto tradizionale siciliano arrangiato da M. Shaiman/ET*)

### Grazie ai sostenitori

- Agritech Srl
- BCC Agrobresciano
- Brixia Vox di Alberto Sigurtà
- Calzificio Sirio Snc
- Comune di Calvisano
- Eltech Srl
- Farmacia dott. Pari Attilio
- Galuppini Gustavo & C. Snc
- Grafinpack Srl
- Gruppo Fotografico Bradelle
- Martelengo Srl Off. Autoriparaz.
- Marzocchi Srl
- Novaplex
- Off. Meccanica Vaccari Mario Snc
- Pub Numero Uno
- Solazzi Enrico e Gianni Snc
- Taffelli Scavi
- Vivaio La Betulla